

ZERO ACTIVE DRIVE [TYPE B]
... new way by Giben

Der Mut, die Leidenschaft zur Innovation und unsere Zukunftsvisionen haben uns dazu gebracht, die ZERO Active Drive zu konstruieren. Eine einzigartige Plattenaufteilanlage: "neue Wege beschreiten" und alle anderen Plattenaufteilanlagen dieser Klasse überholen.

ZERO Active Drive ist die einzige Plattenaufteilanlage ohne Motoren auf dem Sägewagen!

Jung, leistungsstark, schnell, ZERO Active Drive ist mehr als nur eine neue Plattenaufteilanlage: ein Projekt unter Berücksichtigung wichtiger moderner Aspekte, wie die Reduzierung des Energieverbrauchs und dem Schutz der natürlichen Ressourcen.

Notre courage, notre passion pour l'innovation et notre vision de l'avenir nous ont porté à concevoir la ZERO Active Drive, une scie à panneaux tout à fait innovatrice qui trace "une nouvelle voie" rendant totalement obsolète et dépassée toute autre scie de même niveau.

ZERO Active Drive est la seule scie à panneaux dans le monde entier sans moteur sur le chariot porte-lames!

Jeune, puissante, rapide, ZERO Active Drive est bien plus qu'une nouvelle scie à panneaux: elle est un projet qui tient compte de facteurs très importants aujourd'hui, tels que la réduction de la consommation énergétique et la sauvegarde des ressources naturelles.



Giben®

Die einzige Plattenaufteilanlage ohne Motoren auf dem Sägewagen: die Geschwindigkeit verdoppelt, die Leistung um 38 % erhöht und der anfallende Staub durch das Sägeblatt um 27 % reduziert.

La seule scie à panneaux dans le monde entier sans moteur sur le chariot porte-lames: sa vitesse est doublée, sa puissance augmentée de 38% et la poussière engendrée par la lame est réduite de 27%.

ZERO ACTIVE DRIVE [TYPE B]

Sechs Patente und der renommierte Preis "Challengers Award 2008" in Atlanta, U.S.A. bestätigen die Einzigartigkeit! Ohne Motoren auf dem Sägewagen (Patent) wurden alle Quellen für Vibrationen eliminiert, die sich negativ auf die Werkzeugstandzeiten, die Schnittqualität und auf die Schnittgeschwindigkeit auswirken können.



Six brevets et la victoire du prestigieux "Challengers Award 2008" à Atlanta, Etats-Unis, confirment son caractère unique. L'absence de moteur sur le chariot porte-lames (patent pending) a éliminé toute source de vibrations qui réduisent la durée d'utilisation des lames, la qualité et la vitesse de coupe.

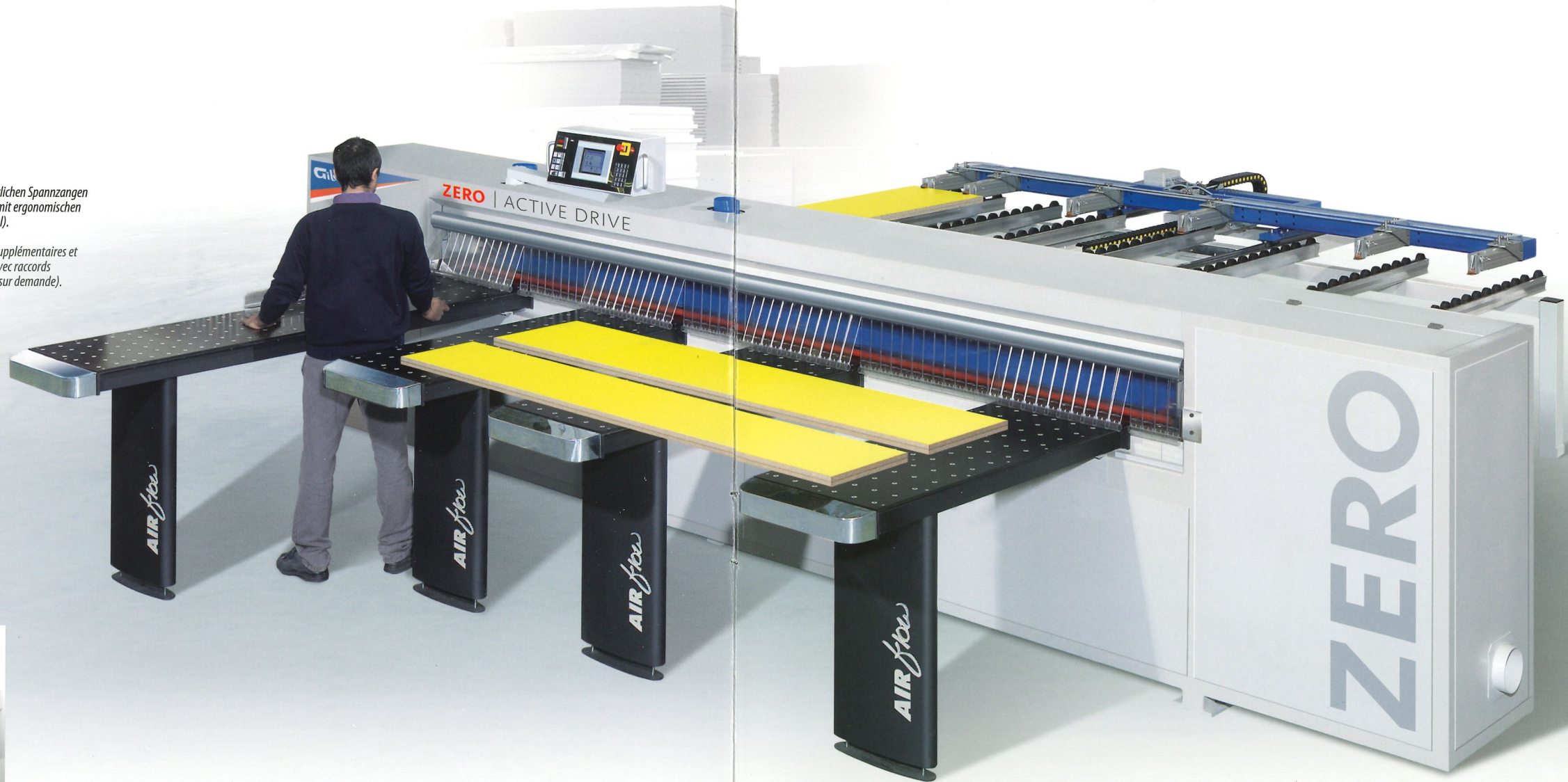
JUNG - LEISTUNGSSTARK - SCHNELL

Bestimmt für das Handwerk, aber auch für die industriellen Betriebe mit kleinen Losgrößen. Konzipiert zu einem angemessenen Anschaffungspreis ohne die hohen Geschwindigkeiten, Leistung und Benutzerfreundlichkeit zu verlieren.

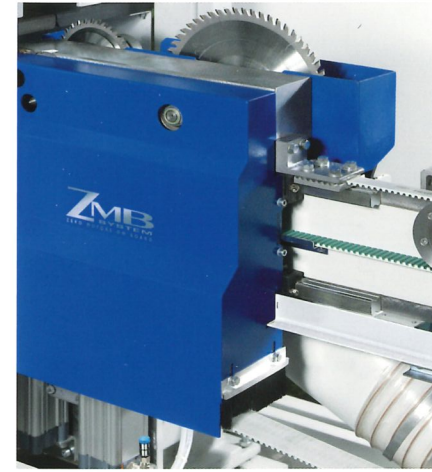
JEUNE - PUISSANTE - RAPIDE

Conçue pour l'artisan ainsi que pour la grande industrie en tant que scie à panneaux auxiliaire ou pour la coupe de commandes peu importantes. Son prix d'achat est très attractif sans devoir renoncer à des performances élevées de vitesse, puissance et facilité d'emploi.

ZERO Active Drive ausgestattet mit zusätzlichen Spannanzgen und Luftkissentischen mit ergonomischen Abrundungen (optional). **ZERO Active Drive** est équipée de pinces supplémentaires et tables à coussin d'air avec raccords ergonomiques (option sur demande).

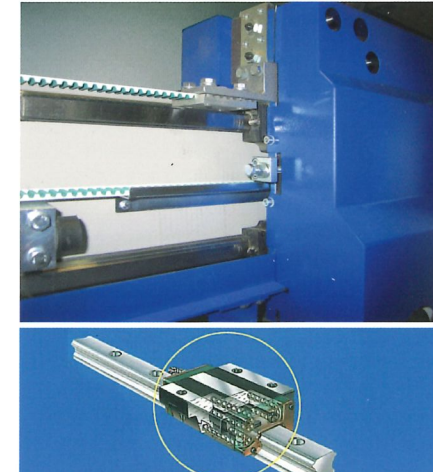


ZERO Active Drive ausgestattet mit Schutzgittern (CE-Norm). **ZERO Active Drive** est équipée de réseaux sur le périmètre de la machine (selon normes CE).



"ZMB-System" (Zero Motors on Board). Höchste Beschleunigung, Halbierung der Zykluszeit, kein Kabelschlepp und integrierter Absaugkanal (Patent).

"ZMB-System" (Zero Motors on Board). Rampes d'accélération immédiates, temps d'exécution du cycle de coupe réduits de moitié, pas de chaîne porte câbles et conduit d'aspiration intégré (patent pending).



Linearführung und Antrieb des Sägewagens mittels Zahnriemen.

Der Sägewagen ist über Linearführungen geführt. Diese gewährleisten eine gleichbleibende und verschleißarme Stabilität der Bewegungen. Der Antrieb des Sägewagens erfolgt über Zahnriemen: schnell, sicher, leise.

Guides linéaires et déplacement du chariot par courroie dentée.

Les guides linéaires du bâti de guidage du chariot porte-lames garantissent rigidité et absence d'usure. Le déplacement du chariot porte-lames se réalise par une courroie dentée renforcée: rapide, sûre et silencieuse.



G-XV5 - eine einfach zu verstehende und zu bedienende Maschinensteuerung.

Durch eine einfache und intuitiv zu bedienende Maschinensteuerung mit einer klar verständlichen Grafik, kann die Maschine von jedem bedient werden. Alle Funktionen sind über "touch screen" abrufbar. Eine verständliche Maschinendiagnose hilft bei einer eventuellen Fehlersuche.

G-XV5 est un contrôle machine intuitif et facile.

Un opérateur n'est pas toujours dédié à ne s'occuper que de la scie à panneaux et voilà un contrôle machine facile et intuitif, dont le graphisme est très clair. Ses fonctions sont activées par le "touch screen". Le diagnostic couvre toute fonction de la machine et aide à l'identification de défauts éventuels.

ZERO Active Drive type B
*Hoch belastbares,
verwindungssteifes
Maschinenbett.*

ZERO Active Drive type B
*Une table machine inerte à
toute contrainte et torsion.*

Die Führungen des Sägewagens sind von den Materialauflagen getrennt (Patent). Dies erhöht die Schnittgeradigkeit. Der Druckbalken ist über Linearführungen gesteuert und wirkt sich ebenfalls nicht auf die Materialauflage aus.

Feststehende Motoren und Zahnriemen: Der Antrieb des Sägewagens mit mehr Sicherheit.

Wir haben uns für einen Antrieb über Zahnriemen und feststehenden Motoren entschieden, um die Wartungskosten zu minimieren.

Der Sägewagen verfährt 2/3 des gesamten Zyklus im Queraufteilmereich. Dieses System gewährleistet, dass es keinen unterschiedlichen Verschleiss der Mechanik, wie bei Systemen mit Zahnstangen und Ritzel, entlang der gesamten Schnittlinie gibt. Durch den auf dem Maschinenbett fest montierten Motor werden keine Vibrationen auf das Sägeblatt, zu Gunsten der Schnittqualität und der Standzeit, übertragen.

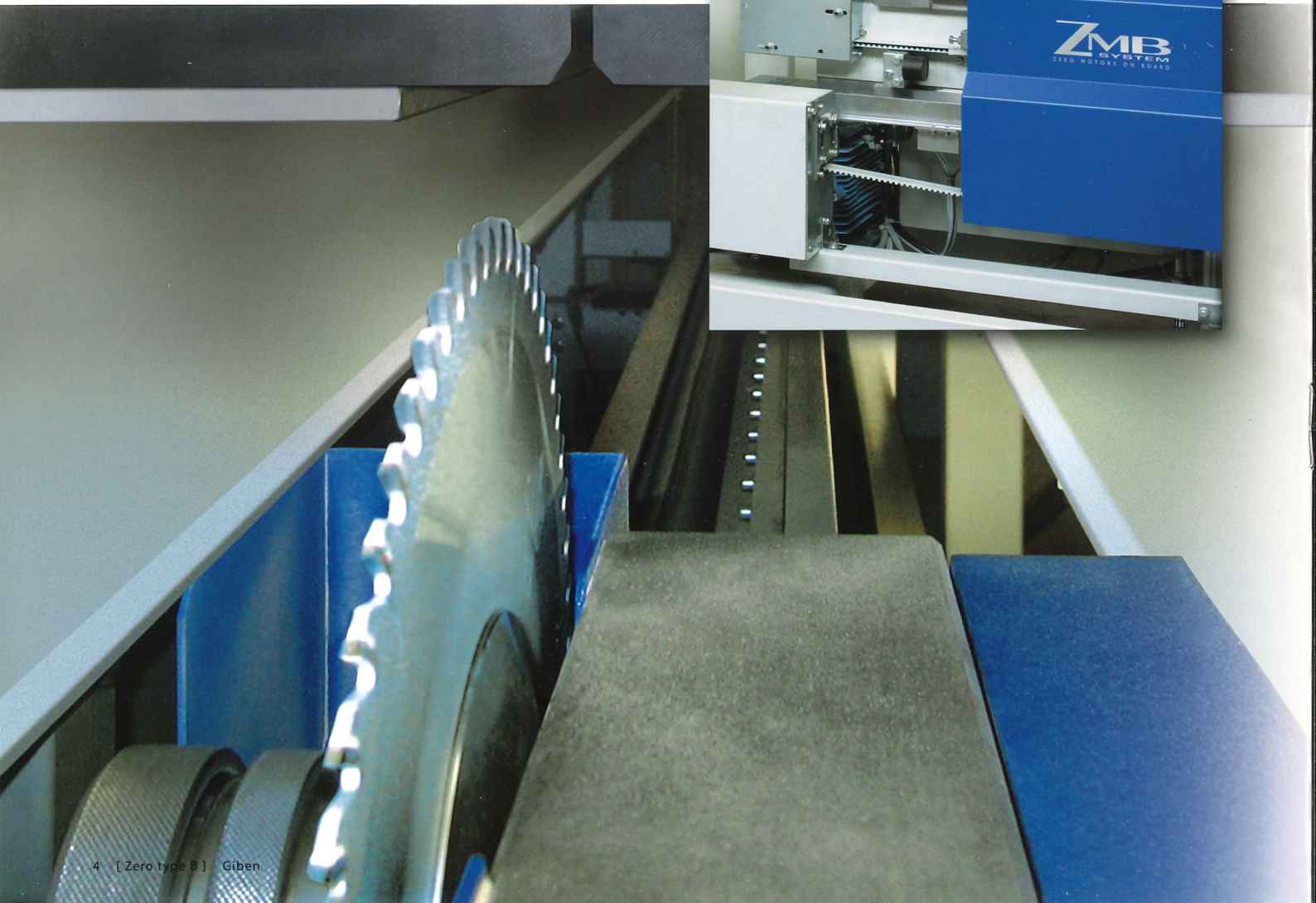
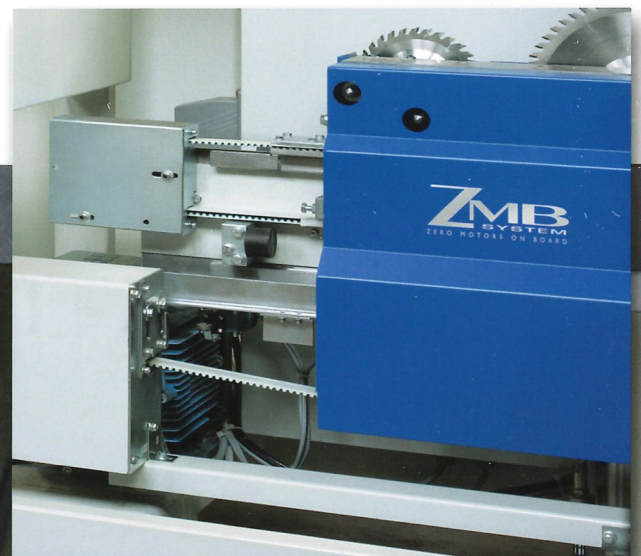
Le bâti de guidage du chariot porte-lames est dégagé de la table de travail (patent pending), cela améliore la perpendicularité de coupe. Le presseur se déplace sur des guides linéaires dont la mécanique ne charge pas la table de travail.

Moteur fixé et courroie dentée: déplacement du chariot porte-lames plus fiable.

On a choisi le déplacement par courroie dentée et moteur fixé afin de réduire de façon considérable les coûts d'entretien.

Le chariot porte-lames travaille les 2/3 de son temps dans la zone transversale et empêche une usure différenciée de la mécanique sur la ligne de coupe, contrairement aux systèmes équipés de pignon et crémaillère.

Le moteur installé sur la structure statique de la machine évite la transmission de vibrations à la lame, cela améliore la qualité de coupe et la durée de l'affutage.



ZERO Active Drive type B
*Ein absolut innovativer Schieber,
präzise, schnell und leise.*

ZERO Active Drive type B
*Un pousseur tout à fait
innovateur, précis, rapide et
silencieux.*

Magnetband mit direkter
Massabnahme.
Bande magnétique à
relèvement direct.

Linearführungen mit Kugelschlitten.
Guides linéaires avec blocs à roulement de billes.

Auch der Schieber wurde komplett neu, für eine einfachere Montage und Reduzierung der Wartungskosten, konzipiert (Patent). Als einziger Schieber ist er standardmässig mit 2 spielfreien und absolut laufruhigen Linearführungen ausgestattet. Auch die Spannzangen wurden innovativ mit horizontalen statt vertikalen Pneumatikzylindern weiterentwickelt (Patent). Die Massabnahme zur Schieberpositionierung erfolgt über ein Magnetband.

Die Möglichkeit jeglicher Schnittart ist Hauptbestandteil.

Durch das Zusammenwirken zwischen Schieber und Elektronik und kann der Schieber sowohl als Festanschlag mit geöffneten Spannzangen, als auch zum automatischen Positionieren des Plattenpakets mit geschlossenen Spannzangen auf die programmierten Masse benutzt werden.

Die Flexibilität, sich auf jede Anforderung anzupassen, ist ein unverzichtbarer Hauptbestandteil.

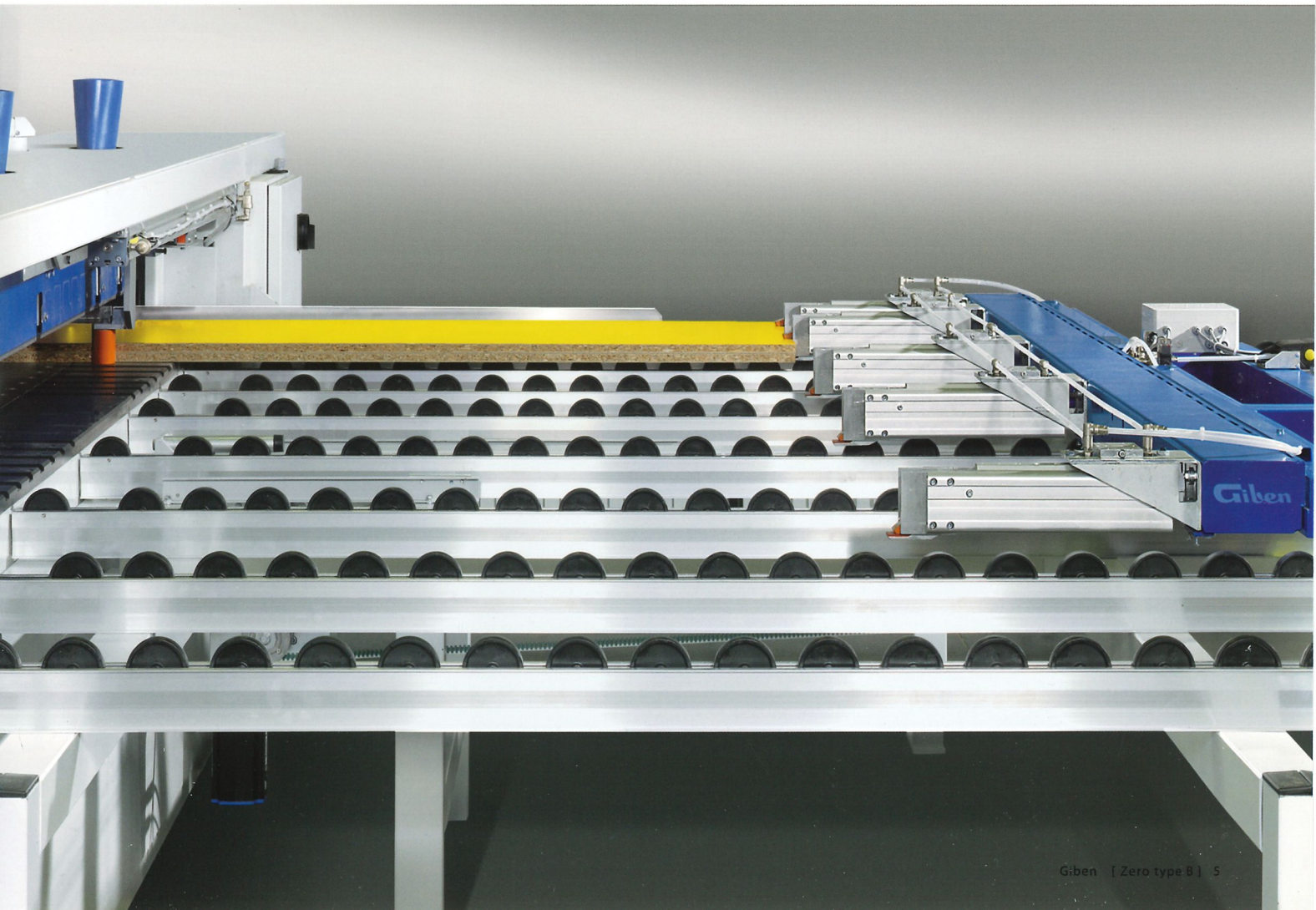
Le pousseur a été totalement "re-conçu" (patent pending) de façon à réaliser un dispositif facile à installer et réduire considérablement ses coûts d'entretien. C'est le seul pousseur équipé de 2 guides linéaires qui en garantissent la rigidité, exempt de tous jeux et complètement silencieux. Les pinces aussi sont tout à fait innovatrices car équipées de cylindres pneumatiques horizontaux et sans aucun encombrement vertical (patent pending).

Le positionnement du pousseur est effectué par bande magnétique.

Exécuter n'importe quelle coupe sans aucun problème est une caractéristique essentielle.

Le pousseur interagit avec l'électronique et, selon les exigences de coupe, il peut se positionner sur arrêt avec pinces ouvertes ou pousser le paquet de panneaux, bloqué par les pinces, selon les mesures prévues.

Sa flexibilité à s'adapter à toute circonstance étant un facteur primaire auquel on ne peut pas renoncer.



ZERO Active Drive type B
 2/3 der gesamten Zykluszeit ist die Plattenaufteilanlage mit der Queraufteilung beschäftigt. Diese Queraufteilzeit wird durch die ständig anliegende Ausrichtrolle um 20% reduziert.

ZERO Active Drive type B
 Une scie à panneaux est employée dans sa zone transversale pour le 2/3 du temps de travail. Ce temps a été réduit de 20% avec l'alignement par rouleau à présence permanente.

Es ist der Queraufteilbereich, wo man Zeit gewinnen oder verlieren kann.

Deshalb haben wir eine Seitenausrichtrolle, die beim Queraufteilen immer am Material bleibt, egal, ob eine Vorwärts- oder Rückwärtsbewegung erfolgt. Dieses System reduziert die Zykluszeit um ca. 20 % gegenüber mechanischen Ausrichtern, die sich bei jeder Schieberbewegung erneut ausrichten müssen.

Der Sägewagen positioniert sich automatisch in Abhängigkeit der Streifenbreite.

C'est dans la zone transversale que l'on gagne ou que l'on perd du temps.

Par conséquent, nous avons privilégié un aligneur dont le rouleau colle à la bande autant pendant les mouvements d'avance que de retour pour toute coupe transversale. Cela garantit une réduction de 20% environ du cycle de coupe par rapport aux aligneurs mécaniques qui doivent se dégager à chaque positionnement du pousseur. Le chariot porte-lames se positionne automatiquement selon la largeur de la bande à couper.

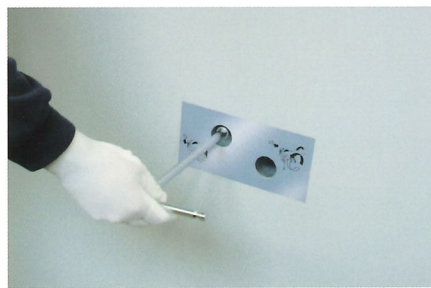


Wechseln des Haupt- und Vorritzsägeblattes ohne Werkzeug.

Auch der schnelle Sägeblattwechsel ist einzigartig (Patent), es werden keine speziellen Schlüssel oder pneumatischen Systeme benötigt, nur die Hände.

Démontage lame principale et inciseur sans outils.

Les démontages rapides sont uniques en leur genre (patent pending), ne demandant aucune clé spéciale ou système pneumatique quelconque, mais seulement les mains de l'opérateur.



Vorritzereinstellung von aussen.

Nach dem Wechsel der Sägeblätter wird die Einstellung des Vorritzersägeblattes auf der Bedienerseite von aussen bei laufendem Werkzeug durchgeführt.

Réglage de l'inciseur depuis l'extérieur.

Une fois les lames remplacées, le réglage de l'alignement entre l'inciseur et la lame principale se réalise dans la zone de travail de l'opérateur, depuis l'extérieur et avec lames en marche.



Pneumatikeinstellung auf der Bedienerseite

Die pneumatischen Komponenten sind alle auf der Bedienerseite, eventuelle Einstellungen sind somit sehr einfach und schnell zu erledigen.

Composants pneumatiques à la portée de la main.

Les composants pneumatiques ayant été concentrés dans un seul point et dans la zone de travail de l'opérateur, les réglages en résultent plus faciles et rapides.

Eine erfolgreiche Entwicklung darf nicht ignorieren, dass jeder bequem und einfach damit arbeiten kann.

Die vordere Zugangstür mit aufklappbarem Oberteil erlaubt es dem Bediener, einfach und bequem von Hand das Hauptsägeblatt und das Vorritzsägeblatt zu erreichen: einfache Einstellungen und Wartungsarbeiten.

Un projet de succès ne peut pas oublier qu'il faut pouvoir intervenir confortablement sur la machine.

Nous avons étudié un accès pour le remplacement des outils par une vraie porte dont la partie supérieure se soulève, cela permet à l'opérateur d'avoir rapidement accès à la lame principale, à l'inciseur et pour exécuter facilement réglages et entretien.



Unsere Plattenaufteilanlage mit grossem Potential und Innovationen wurde entwickelt, um sich auf jede Anforderung durch eine Reihe von optionalen Ausstattungspaketen für die unterschiedlichsten Unternehmensbereiche optimal anzupassen.

Einige der wichtigsten optionalen Ausstattungspakete.

CONTROL-PACK

Bei Anforderung einer Optimierung an der Maschine und die Freigabe zum Etikettendruck (Etikettendrucker nicht enthalten).

PC mit Bildschirm 17", Betriebssystem Windows und eine einfach und intuitiv zu bedienende Benutzeroberfläche.

FAST-PACK

Zur Produktion von kleinen, sehr unterschiedlichen Losgrößen, die sehr aufwendig sind, kann durch Sägewagengeschwindigkeit bis 100 m/min und Schiebergeschwindigkeiten von 80 m/min (bei CE Vorschub auf 25 m/min reduziert) schneller bearbeitet werden.

POWER-PACK

Zur Produktionssteigerung wird der Sägeblattüberstand auf 75 mm, die Motorleistung auf kW 7,5 (Hz 50) erhöht und die Spannzangenöffnung angepasst.

FLEX-PACK

Spezielle Funktion zur Durchführung von Nuten im Wechsel mit Schnitten und Rillen mit Einzelplatten.

TRIM-PACK

Programmzusatz zum Ausschleiben hinterer Besäumlinge über die Schnittlinie durch die schmal gehaltenen Spannzangen.

EASY-PACK

Zwei Sichtfenster und Beleuchtung für den Sägewagenauslauf und Sägeblattwechselbereich ermöglichen einen Einblick in das Innere der Plattenaufteilanlage.

PLAST-PACK

Zusatzausstattung der Maschine zur Bearbeitung von Kunststoffen.

Une scie à panneaux qui offre du potentiel et des innovations pareilles a été conçue pour s'adapter à n'importe quelle exigence par une série d'options satisfaisant les exigences de travail les plus variées.

Quelques options parmi les plus demandées.

CONTROL-PACK

Idéal pour optimiser le travail sur la machine et avoir la fonction impression étiquettes (imprimante exclue).

Un PC avec écran 17", système d'exploitation Windows et une interface opérateur intuitive et facile à utiliser.

FAST-PACK

Petites commandes de coupe, très différentes entre elles et par conséquent une flexibilité maximale d'emploi peuvent demander une vitesse du chariot porte-lames jusqu'à 100 m/min et du pousseur à 80 m/min.

POWER-PACK

Au cas où l'on désire augmenter la production, il faut augmenter l'épaisseur du paquet, par conséquent la taille de la lame à 75 mm et la puissance du moteur à 7,5 kW (50 Hz) et avoir une ouverture proportionnée de la pince.

FLEX-PACK

Fonctions spéciales pour la coupe de rainures alternée à coupes et coupes occluses sur un seul panneau.

TRIM-PACK

Un logiciel permettant le déplacement de la coupe d'affranchissement arrière à travers la ligne de coupe par les pinces, lesquelles se déplacent au-dessus du presseur grâce à l'absence d'encadrements verticaux.

EASY-PACK

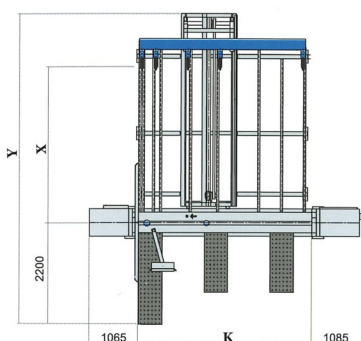
Deux grands hublots transparents avec éclairage sur les deux côtés avant permettent de voir à l'intérieur de la machine.

PLAST-PACK

Série de dispositifs pour la coupe de matières plastiques (il faut vérifier les typologies avec notre bureau technique).

ZERO | ACTIVE DRIVE

K	X	Y
3800	3350	6770
3800	3850	7270



Technische Spezifikationen	Caractéristiques techniques	Zero H55	
		Hz 50 mm	Hz 60 inch
Sägeblattüberstand	Dépassement de la lame	55 mm	2,2"
Sägewagen - Vorschubgeschwindigkeit - Rücklaufgeschwindigkeit	Chariot porte-lames - Vitesse d'avance - Vitesse de recul	1÷60 m/min. (1÷100 m/min.)	3÷197 ft/min. (3÷328 ft/min.)
Hauptsägeblatt	Lame principale	Ø 290 mm	Ø 11,4"
Vorritzer	Lame inciseur	Ø 160 mm	Ø 6,3"
Schieber - Vorschubgeschwindigkeit - Rücklaufgeschwindigkeit	Pousseur - Vitesse d'avance - Vitesse de recul	40 m/min. (80 m/min.)	131 ft/min. (262 ft/min.)
Absaugung - Luftgeschwindigkeit - Absaugstutzen - Schieberstutzen	Aspiration - Vitesse de l'air aspiré - Bouches d'aspiration - Bouches sur pousseur	30÷35m/sec. Ø 140 mm Ø 115 mm	98÷115 ft/sec. Ø 5,5" Ø 4,5"
Druckluft - Druck - Verbrauch	Air comprimé - Pression - Consommation	5÷6 bar 20÷30 l/min	5÷6 bar 20÷30 l/min

ALLE IN DIESEM PROSPEKT VERWENDETEN ABBILDUNGEN SIND NUR BEISPIELHAFT UND DEMONSTRIEREN KEINE SPEZIFISCHE MASCHINENZUSAMMENSTELLUNG.

Die Maschinen und Technischen Daten können je nach in den verschiedenen Ländern geltenden Sicherheitsvorschriften unterschiedlich sein. Unsere Gesellschaft behält sich vor, etwaige Abänderungen vorzunehmen, d.h. wenn diese Abänderungen den Lieferwert nicht beeinträchtigen sondern dem Perfektionszweck dienen und die Maschinenleistungen unbeeinträchtigt garantieren.

TOUTES LES IMAGES CONTENUES DANS CETTE BROCHURE SONT INDICATIVES ET NE REPRESENTENT AUCUNEMENT UNE OFFRE DE CONFIGURATION SPECIFIQUE D'UNE MACHINE.

Les machines et leur données techniques peuvent varier d'un pays à l'autre dépendant des normes de sécurité du pays en question. Les données techniques et les configurations des machines peuvent varier. Giben se réserve le droit d'effectuer, en tout temps et sans avis préalable, des modifications aux données et aux représentations formulées dans cette brochure.

Giben®

HEAD OFFICE:

GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.
PANEL SIZING CENTRES
40065 PIANORO - BOLOGNA - ITALIA
Ph. +39-0516516400 - Fax +39-0516516425
E-mail: info@giben.it
www.giben.com

IN THE WORLD

GIBENAMERICA INC.
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS
NORCROSS, GA 30071 - USA
Ph. 770-448-9140 - Fax 770-448-9133

GIBENAUSTRALIA PTY.LTD
PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS
SOMERTON PARK SA 5044-AUSTRALIA
Ph. 08-8358-0011 - Fax 08-8358-0022

GIBENdoBRASIL
MAQUINAS E EQUIPAMENTOS LTDA.
CEP. 81460-040 CURITIBA - PR - BRASIL
Ph. 55 (41)-3347-1030 - Fax 55 (41)-3347-1121

GIBENCANADA INC.
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS
WEIR, QUÉBEC CANADA, J0T 2V0
Ph. 819-687-3234 - Fax 819-687-8466

GIBENdeESPAÑA S.A.
MÁQUINAS E INSTALACIONES PARA SECCIONAR
08030 BARCELONA - ESPAÑA
Ph. 93-4237993 - Fax 93-4260469

